ලේඛණගතඅයිතියවෙනස්කිරීම/ඔප්පුසාරාංශපත්‍රයලබාගැනීමසඳහාඅයදුම්පත්‍රය

ஆவணங்களின்ஆவணங்களில்உரிமையாளரின்பெயரிற்குமாற்றுதல்/

சொத்துவிபரப்பத்திரத்தினைபெற்றுக்கொள்வதற்கானவிண்ணப்பபடிவம்

Application Form for Changing Registered Ownership/Obtaining the Abstract of Title Form

1. ඉල්ලුම්කරුගේනම:-.....
   விண்ணப்பதாரரின்பெயர் /Applicant's Name
2. ලිපිනයහාදුරකථනඅංකය:-.....
   விலாசம்மற்றும்தொலைபேசிஇலக்கம்/Address and Contact No
3. ජාතිකහැඳුනුම්පත්අංකය:-.....
   தேசியஅடையாளஅட்டைஇல /National Identity Card No
4. ලේඛණගතඅයිතියසංශෝධනයකලයුතුස්ථානයේවිස්තර:-
   ஆவணங்களின்உரிமையினைதிருத்தம்செய்யப்படவேண்டியஇடம்தொடர்பானவிபரம்
   Details of the premises,thatRegistered Ownership needs to be amended.
   (නිවරදිවසඳහන්කරන්න)(சரியாககுறிப்பிடுக)/(Please mention correctly)
   i. පාරේ/වීදියේ/මාවතේනම:-.....
      பாதை/வீதி/ மாவத்தையின்பெயர் / Name of the road/ Street/ Avenue.
   ii. වරිපනම්අංකය:-.....
      வரிஇலக்கம் / Assessment No
   iii. දේපලවිස්තරය:-.....
      சொத்துவிபரங்கள் / Particular of property
5. පෙරහිමිකරුගේනම:-.....
   முந்தையஉரிமையாளரின்பெயர் / Name of the previous Owner
6. ලිපිනය:-.....
   விலாசம் / Address

....

දිනය/திகதி / Date අයදුම්කරුගේඅත්සන/விண்ணப்பதாரரின்கையொப்பம் / Applicant's signature

---

(කාර්යාලීයප්‍රයෝජනයසඳහාපමණි)

அலுவலகஉபயோகத்திற்குமாத்திரம்/ (For office use only)

ගාස්තුව/ கட்டணம்/ Fee :-.....

ලදුපත්අංකය :-.....

பற்றுச்சீட்டுஇலக்கம்/ Receipt No

1.වරිපනම්ලේඛණයඅනුවනම:-.....

வரிஆவணத்தின்படிபெயர்/ Name according to the Assessment Register

2.කොට්ඨාශඅංකය:-.....

வலயஇலக்கம்/ Division No

3.වරිපනම්අංකයහාපාර:-.....

வரிஇலக்கம்மற்றும்பாதை/ Assessment No and Road

4.දේපලවිස්තරය:-.....

சொத்துவிபரங்கள்/ Particular of property

5.වාර්ෂිකවටිනාකම:-.....

வருடாந்தபெறுமதி/ Annual Value

6.අයවීමටඇතිහිඟමුදල්පිළිබඳවවිස්තර:- (පවත්නාකාර්තුවටපෙරකාර්තුවදක්වාහිඟමුදලවාර්තාකරන්න. මුදල්අයකරගත්ලදුපත්අංකයසටහන්කරන්න)

அறவிடுவதற்குஉள்ளசெலுத்தவேண்டியதொகைதொடர்பானவிபரம்:-

(நடப்புகாலாண்டிற்குமுந்தையகாலாண்டுவரைசெலுத்தவேண்டியதொகையினைஅறிக்கைஇடுக.

பணம்அறவிட்டுஎடுக்கப்பட்டபற்றுச்சீட்டுஇலக்கத்தினைகுறிப்பிடுக.)

Details of the outstanding payments:- (Please report the outstanding amount until the quarter before the present quarter. Please mention the receipt no. of the payment)

හිඟමුදල:- රු..... ලදුපතුඅංකය:-.....

செலுத்தவேண்டியதொகை :- ரூ/ Outstanding amount:-Rs. பற்றுச்சீட்டுஇலக்கம்/ Receipt No

දිනය:-.....

திகதி/ Date .....

පරි.විෂය.කළ.සහ.අත්සන

நிர். விடய. முகா. உதகையொப்பம்/Signature of the Subject M.A.(admin.)

*වරිපනම්ලේඛණඅනුවඉහතතොරතුරුනිවැරදිවේ.

*வரிஆவணங்களின்படிமேல்உள்ளதகவல்கள்சரியானதாகும்.

*Above details are correct according to the Assessment Registers.

.....

පරි.විෂයකළ.සහ.අත්සනිර්. විධ.ය. මුගා. උදකයොප්පම්/Signature of the Subject MA(admin.)

ඔප්පුසාරාංශපත්‍රයභාරදීමටපෙරපසුපිටුවේසඳහන්උපදෙස්කියවාතේරුම්ගෙනඒඅනුවකරනලෙසකාරුණිකවදන්වමි.சொத்துவிபரப
த்திரத்தினைவழங்குவதற்குமுன்னர்பின்பக்கத்தில்குறிப்பிடப்பட்டுள்ளஆலோசனைகளைவாசித்துஅதனைதெளிவாகவிளங்கியபின்னர்அதன்
படிசெய்யுமாறுதயவுடன்தெரிவிக்கின்றேன்.You are Kindly informed to read and understand the instructions of the pervious/following page before submitting the Abstract of Title Form.

මහත්මයාණෙනි/மஹத்மியனி,

திரு/திருமதி,Sir/Madam,

පහතසඳහන්අයුරින්අවශ්යදෑඉටුකරඔබගේඅවශ්යතාවයනොපමාවඉටුකරදීමටඅවශ්‍ය සහායකාර්යාලයටලබාදෙන්න.
கீழேகுறிப்பிட்டத்தின்படிதேவையானவற்றினைநிவர்த்திசெய்துதங்களதுதேவைகளைபூர்த்திசெய்வதற்குதேவையானஒத்துழைப்பினைஅலு
வலகத்திற்குவழங்குங்கள். Pleasesupport the office to attend your requirement with no delay by fulfilling below mentioned prerequisites.

1.ඔප්පුසාරාංශපත්‍රයසමගමෙමඅයදුම්පතඅනිවාර්යයෙන්මකාර්යාලයටඉදිරිපත්කලයුතුය.
சொத்துவிபரபத்திரத்துடன்இந்தவிண்ணப்பபடிவத்தினைகட்டாயமாகஅலுவலகத்திற்குஒப்படைக்கவேண்டும்.
You must present this application together with the Abstract of Title form.

2.නවහිමිකරුගේජාතිකහැඳුනුම්පතේඡායාපිටපතක්,
புதியஉரிமையாளரின்தேசியஅடையாளஅட்டையின்நிழற்பிரதி.A photocopy of the National Identity Card of the new owner.

3.ඉඩමේමානකසැලැස්මේනිවරදිඡායාපිටපත් 02 ක්පිළිගත්නීතිඥවරයෙකුලවාසත්යපිටපතක්ලෙසසහතිකකරඉදිරිපත්කලයුතුය.
உரியஇடத்தின்அளவீட்டுதிட்டத்தில்சரியானநிழற்பிரதிகள்02
அங்கீகரிக்கப்பட்டவழக்கறிஞரின்மூலம்உண்மைநகலாகஉறுதிபடுத்தப்பட்டுமுன்வைக்கப்படவேண்டும்.You should submit two photocopies of the survey plan of the land certified as true copies by a recognized lawyer.

4.ඉඩමටඅදාලඅයිතියහිමිවුඔප්පුවේඡායාපිටපත් 02
ක්පිළිගත්නීතිඥවරයෙකුලවාසත්යපිටපතක්ලෙසසහතිකකරඉදිරිපත්කලයුතුය.
இடத்திற்குஉரித்தானஉரிமையாளரின்பத்திரத்தின்நிழற்பிரதிகள்02
அங்கீகரிக்கப்பட்டவழக்கறிஞரின்மூலம்உண்மைநகலாகஉறுதிப்படுத்தப்பட்டுமுன்வைக்கப்படவேண்டும்.You should submit two photocopies of the deed, through which land ownership was transferred, certified as true copies by a recognized lawyer.

5.ඔප්පුසාරාංශපත්රයේදීමනාකරුගේනමහාවරිපනම්ලේඛණයඅනුවසඳහන්වනනමනොගැලපේනම්වරිපනම්ලේඛණයේසඳහන්
නමටඅයිතියක්නොමැතිබවටනීතිඥවරයෙකුලවාසඳහන්කරගතයුතුඅතරපෙළපත්සටහනක්ඉදිරිපත්කලයුතුය.
වරිපනම්ලේඛණයේනම“අයිතිකරු“ලෙසසඳහන්වේනම්වසර 30 කපෙළපත්සටහන්ඉදිරිපත්කලයුතුය.
சொத்துவிபரப்பத்திரத்தின்சொத்தைவழங்குபவரின்பெயர்மற்றும்வரிஆவணத்தில்குறிப்பிடப்பட்டபெயரும்வித்தியாசமாகஇ
ருப்பின்ஆவணத்தில்குறிப்பிட்டபெயருக்குஉரிமையாளருக்குஉரிமைஇல்லையெனவழக்கறிஞர்மூலம்குறிப்பிடபடவேண்டு
ம்என்பதுடன்பரம்பரைஆவணங்கள்முன்வைக்கப்படவேண்டும். வரிஆவணத்தில்பெயர் "உரிமையாளர்"
எனபெயர்குறிப்பிடப்பட்டுஇருப்பின்30 ஆண்டுகளுக்கானபரம்பரைஆவணங்கள்முன்வைக்கப்படவேண்டும்.
The name in the Abstract of Title form and the name in the AssessmentRegister are mismatching , a lawyer should mention that the name in Assessment register holds no ownership and an ancestry recordshould be provided. And if the name in the Assessment register is mentioned as “the owner” a 30 years of ancestry record should be provided.

6.අයදුම්පත්රයසම්පූර්ණකිරීමේදීඔප්පුවේස්වභාවය (සින්නක්කරය/ විකුණුම්/ තෑගි) පැහැදිලිවසටහන්කරවාගතයුතුය.
விண்ணப்பபடிவத்தினைபூர்த்திசெய்யும்போதுஉரிமைபத்திரத்தின்தன்மை (இனாம்(சின்னக்கரை))/ விற்பனை/ பரிசளிப்பு)
தெளிவாககுறிப்பிடவேண்டும்.In completing the application the nature of the Land deed (Transfer /Sales/Gift) should be clearly mentioned.

7.ඔප්පුසාරාංශපත්රයේ (11) වනපැනයටපිළිතුරුසැපයීමේදි, මානකසැලස්මට (Plan) අනුවමායිමලිවියයුතුය.
சொத்துவிபரப்பத்திரத்தின் (11) ஆவதுபடிமுறைக்குவிடையளிக்கும்போது, அளவீட்டுதிட்டத்திற்கு (Plan) இன்படிஎல்லையினைஎழுதவேண்டும்.In question no (11) of the Abstract of Title,the borders should be mentioned according to the survey plan.

8.ඔප්පුසාරාංශපත්රයේ (14) වනපැනයටපිළිතුරුසැපයීමේදීනමසංශෝධනයකරනුයේමුළුදේපලේමහිමිකරුලෙසනම්
“සම්පූර්ණ“ලෙසදනමසංශෝධනයකරනුයේසම්පූර්ණදේපලින්කොටසක්හිමිකරුලෙසනම්“කොටස“ලෙසදනීතිඥවරයාලවාසම්
පූර්ණකරගතයුතුය
சொத்துபத்திரசாராம்சத்தில் (14)
ஆவதுபைடமுறைக்குபதில்அளிக்கும்போதுபெயர்திருத்தம்செய்யும்போதுமொத்தசொத்திற்கும்உரிமையாளராயின் "முழுமையாக" எனவும், பெயர்திருத்தம்செய்யப்படுவதுமொத்தசொத்தின்ஒருபகுதிக்காயின் "பகுதி"எனவும்வக்கீல்மூலம்பூரணப்படுத்தல்வேண்டும்.In question no (14) of the Abstract of Title form,if the name is amended as the owner of the total land it should be completed by the lawyer as “complete”, and if the name is amended as the owner of a part of the land,as “a part”.

9.ඔබවිසින්ඉදිරිපත්කරනඔප්පුවටඅදාළවජීවිතභුක්තිඅයිතියපවතිනම්, එමජීවිතභුක්තිහිමිකරු/ හිමිකරුවන්ජීවිත්වසිටිනම්වරිපනම්ලේඛණයෙනමසංශෝධනයපිළබඳඔවුන්ගේවිරෝධතාවයන්නොමැතිබවටප්රකාශයක්හාජීවි
තභුක්තිහිමිකරු/ හිමිකරුවන්ජීවත්වනොසිටිනම්මරණසහතිකයෙපිටපතක්ඉදිරිපත්කරන්න.
தாங்கள்மூலம்முன்வைக்கப்பட்டபத்திரத்திற்குஉரித்தானவாழ்கின்றவருக்குஉரிமையின்உரித்துஇருப்பின்அதன்வாழும்உரிமையாளர்கள்உயி
ருடன்இருப்பின்வரிஆவணத்தின்பெயர்திருத்தம்செய்யப்படுவதுதொடர்பாகஅவர்களின்எதிர்ப்புஇல்லைஎன்பதுதெரிவித்தல்மற்றும்வாழும்உ
ரிமைகொண்டஉரித்தாளர்இறந்திருப்பின்இறப்புசான்றிதழ்பிரதிஒன்றுமுன்வைக்கப்படல்வேண்டும்.

If you have life interest relevant to the Land Deed you submit, and if that life interest holder is alive please provide a statement that they have no obligations regarding the name amendment of the assessment register, and if the life interest holder is dead, provide a copy of the death certificate.

10.නිවැරදිවවරිපනම්අංකයහාමාවත/ පාර/ වීදිය/ ඔප්පුසාරාංශපත්රයේසටහන්කලයුතුය.

சரியானவரிஇலமற்றும்மாவத்தை/பாதை/வீதிசொத்துசாராம்சபத்திரத்தில்குறிப்பிடப்படவேண்டும்

The assessment number and the street/road/Avenue should be mentioned correctly in the Abstract of Title form.

11.අදාලදේපලවෙනුවෙන්සහාවටගෙවියයුතුවඇතිසියළුමවරිපනම්බදුමුදල්ඔප්පුසාරාංශපත්රයකාර්යාලයටභාරදීමටප්රථමගෙවා නිමකලයුතුය. එසේගෙවනුනොලැබුවහොත්ඔබගේඅවශ්යතාවයඉටුනොවනුඇත.

குறித்தசொத்திற்காகசபைக்குசெல்லத்தவேண்டியஅனைத்துவரிதொகையானதுசொத்துபத்திரசாராம்சமானதுஅலுவலகத்திற்குகையளிப்பதற்குமுன்னர்செலுத்திமுடிக்கவேண்டும். அவ்வாறுசெலுத்திமுடிக்காவிடின்தங்களதுதேவைகளைபூர்த்திசெய்யமுடியாது.All the pending assessment tax payments for the relevant property should be settled off prior to submitting the abstract of title.

12.ඔප්පුසාරාංශපත්රයේසඳහන්ඔප්පුවේස්වභාවයඅනුවනමලේඛණගතකිරීමපිණිසනියමකරනුලබනලියාපදිංචිකිරීමේගාස්තුවක් ඔප්පුසාරාංශපත්රයභාරදෙනඅවස්ථාවේදීගෙවානියමකලයුතුය.

சொத்துபத்திரசாராம்சத்தில்குறிப்பிட்ப்பட்டஎவற்றையாவதுபத்திரத்தின்தன்மைக்குஏற்பஆவணப்படுத்தியிருப்பதன்மூலம்குறிப்பிட்டபதிவுசெய்தலுக்கானகட்டணத்தினைபத்திரசாராம்சதினைபாரம்கொடுக்கும்சந்தர்ப்பத்தில்செலுத்திமுடிக்கவேண்டும்.The Registration fee applicable for registering the name according to the nature of the land deed mentioned in abstract of titleform should be settled off at the time of submitting in abstract of titleform.

13.ඔප්පුසාරාංශපත්රයේකිසියම්නිවැරදිකිරීමක්හෝවෙනස්කිරීමක්කලඅවස්ථවකළුමස්ථානයේනමඅත්සන්නීතිඥවරයාහෝනොතාරිස්වරයාලවාළුමවෙනස්කිරීමතහවුරුකලයුතුය.

சொத்துசாராம்சபத்திரத்தில்யாதாயினும்சரிசெத்தல்அல்லதுதிருத்தும்இருப்பின்அந்தஇடத்திலபெயர்கையொப்பம்வழக்கறிஞர்அல்லதுஅனுமதிபெற்றபத்திரத்துறைபதிவாளர்மூலம்அந்தவித்தியாசங்களைஉறுதிபடுத்துதல்வேண்டும்.If any correction or alteration is made in the abstract of titleform, that should be approved by the lawyer or the notaries.

14.දින 10 කකාලයක්තුළඔබගේඅවශ්යතාවයඉටුනොවන්නේනම්කාර්යාලයටපැමිණනාගරිකගණකාධිකාරිදෙපාර්තමේන්තුවේවරිපනම්මූලිකහමුවන්න.

10 நாட்களுக்குள்தங்களதுதேவைகள்பூர்த்திசெய்யப்படாவிடின்அலுவலகத்திற்குவருகைதந்துமாநகரகணக்காளர்பிரிவில்உள்ளவரிமுதன்மையாளரைஅணுகவும்.If your requirement is not fulfilled within 10 days please meet the Head of Assessment Tax in the accounts Department.

15. වර්තමානඅයිතිකරුගේජාතිකහැඳුනුම්පත්පිටපත්02

நிகழ்காலஉரிமையாளரின்தேசியஅடையாளஅட்டைபிரதி/ Two photocopies of present owner's identity card.

ඔබගේඉදිරිපත්කරඇතිතොරතුරුනිවැරදිවනම්ඔබගේලේඛණගතනමහැරවිපහසුභාවඉක්මන්වනහෙයින්, හැකිපමණනිවැරදිවතොරතුරුසැපයීමටභාරයදුම්පත්රයනිසිපරිදිසම්පූර්ණකරඉදිරිපත්කිරීමටවගබලාගන්නාමෙන්කාරුණිකවදන්වමි.

தங்கள்மூலம்முன்வைக்கப்பட்டதகவல்கள்சரியாயின்தங்களுடையஆவணங்களில்உள்ளபெயர்மாற்றமடைந்துஇருப்பின்இலகுவாகஅல்லதுசீக்கிரமாகவும்,

இயலுமானவரைசரியானதகவல்களைவழங்குமாறுமற்றும்விண்ணப்பபடிவம்சரியாகபூரணப்படுத்திமுன்வைப்பதற்குநடவடிக்கைஎடுக்குமாறுதயவுடன்தெரிவிக்கின்றேன்./You are kindly informed to provide correct information and complete the application accordingly so amendment procedure of your registered name would be trouble-free and efficient.

නාගරිකකොමසාරිස්,
මහානගරසභාව,මීගමුව.
மாநகரஆணையாளர்/Municipal Commissioner,
மாநகரசபை/ Municipal Council, Negombo.